EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

3.3.2006 PE 370.251v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 1-57

Udkast til udtalelse **(PE 368.058v01-00)**
Dimitrios Papadimoulis
En fælles dagsorden for integration: En ramme for integration af tredjelandsstatsborgere i Den Europæiske Union
2006/....(INI))

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 1
Punkt 1, litra a

a) at forhindre social dumping ved at vedtage klare regler om vandrende arbejdstageres retlige status ***som lovligt fastboende***, ved at iværksætte informationskampagner om den nationale arbejdsret og indvandreres sociale rettigheder og ved at fremme ***reguleringen af ovennævnte status for alle*** vandrende arbejdstagere,

Or. el

Ændringsforslag af Bernard Lehideux

Ændringsforslag 2
Punkt 1, litra a

a) at forhindre social dumping ved at vedtage klare regler om vandrende arbejdstageres retlige status, ved at iværksætte informationskampagner om den nationale arbejdsret og indvandreres sociale rettigheder ***(tekst udgår)***,

Or. fr

Ændringsforslag af Dimitrios Papadimoulis

Ændringsforslag 3
Punkt 1, litra a

a) at forhindre social dumping ved at vedtage klare regler om vandrende arbejdstageres retlige status, ved at iværksætte informationskampagner om den nationale arbejdsret og indvandreres sociale rettigheder***,*** ved at fremme regulariseringen af vandrende arbejdstageres retlige status ***og udarbejde en retslig formular, som vil tillade illegale indvandrere, der arbejder med husligt arbejde og omsorg, at have socialforsikring***,

Or. en

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 4
Punkt 1, litra a

a) at forhindre social dumping ved at vedtage klare regler om vandrende arbejdstageres retlige status, ved at iværksætte informationskampagner om den nationale arbejdsret og indvandreres sociale rettigheder ***og forpligtelser*** og ved at fremme regulariseringen af vandrende arbejdstageres retlige status,

Or. pl

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 5
Punkt 1, litra b

b) at give indvandrere adgang til ***livslang læring,*** sundhedstjenester og sociale tjenester, herunder boliger, af samme høje standard som dem, den pågældende medlemsstats statsborgere har adgang til, og som er tilpasset indvandrernes kulturelle, sociale og sproglige behov,

Or. el

Ændringsforslag af Iles Braghetto

Ændringsforslag 6
Punkt 1, litra b

b) at give indvandrere adgang til ***skoler,*** sundhedstjenester og sociale tjenester, herunder boliger, af samme høje standard som dem, den pågældende medlemsstats statsborgere har adgang til, og som er tilpasset indvandrernes kulturelle, sociale og sproglige behov,

Or. it

Ændringsforslag af Jamila Madeira

Ændringsforslag 7
Punkt 1, litra b

b) at give indvandrere adgang til sundhedstjenester***, velfærd*** og sociale tjenester, herunder boliger, af samme høje standard som dem, den pågældende medlemsstats statsborgere har adgang til, og som er tilpasset indvandrernes kulturelle, sociale og sproglige behov,

Or. pt

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 8
Punkt 1, litra b a (nyt)

ba. at oprette informationskontorer for tredjelandsstatsborgere, der skal informere om de sociale tjenester, som de har ret til i værtslandet, såsom boliger, sundhedspleje, børnepasningsordninger, uddannelse og introduktionsprogrammer,

Or. en

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 9
Punkt 1, litra c

c) at træffe foranstaltninger for at afskaffe forskelsbehandling på arbejdspladsen, f.eks. implementering af mangfoldighedsprincippet (diversity management), retfærdig rekruttering ***i overensstemmelse med medlemsstaternes interne lovgivning***, bibeholdelse af job og forfremmelse efter fortjeneste og uafhængigt af racemæssig og

etnisk oprindelse, religion eller køn og med særligt fokus på indvandrerkvinders erhvervsaktivitet og integration, eftersom deres arbejdsløshedsrate ofte er højere, ***og træffe foranstaltninger til at integrere indvandrerbørn og familiemedlemmer i uddannelses - og velfærdsprogrammer***,

Or. el

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 10
Punkt 1, litra c

c) at træffe foranstaltninger for at afskaffe forskelsbehandling på arbejdspladsen, f.eks. implementering af mangfoldighedsprincippet (diversity management), retfærdig rekruttering, bibeholdelse af job og forfremmelse efter fortjeneste og uafhængigt af racemæssig og etnisk oprindelse, religion eller køn ***og at inddrage arbejdsmarkedets parter i udformningen og gennemførelsen af disse foranstaltninger*** og med særligt fokus på indvandrerkvinders erhvervsaktivitet og integration, eftersom deres arbejdsløshedsrate ofte er højere,

Or. en

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 11
Punkt 1, litra c

c) at træffe foranstaltninger for at afskaffe forskelsbehandling på arbejdspladsen, f.eks. implementering af mangfoldighedsprincippet (diversity management), retfærdig rekruttering, bibeholdelse af job og forfremmelse efter fortjeneste og uafhængigt af racemæssig og etnisk oprindelse, religion, ***(tekst udgår)*** køn***, invaliditet, seksuel orientering, seksuelt udtryk eller seksuel identitet*** og med særligt fokus på indvandrerkvinders erhvervsaktivitet og integration, eftersom deres arbejdsløshedsrate ofte er højere,

Or. nl

Ændringsforslag af Elizabeth Lynne

Ændringsforslag 12
Punkt 1, litra c

c) at træffe foranstaltninger for at afskaffe forskelsbehandling på arbejdspladsen, f.eks. implementering af mangfoldighedsprincippet (diversity management), retfærdig

rekruttering, bibeholdelse af job og forfremmelse efter fortjeneste og uafhængigt af racemæssig og etnisk oprindelse, religion***, invaliditet, seksuel orientering, alder*** eller køn og med særligt fokus på indvandrerkvinders erhvervsaktivitet og integration, eftersom deres arbejdsløshedsrate ofte er højere,

Or. en

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 13
Punkt 1, litra c

c) at træffe foranstaltninger for at afskaffe forskelsbehandling på arbejdspladsen, f.eks. implementering af mangfoldighedsprincippet (diversity management), retfærdig rekruttering, bibeholdelse af job og forfremmelse efter fortjeneste og uafhængigt af racemæssig og etnisk oprindelse, religion, køn ***eller invaliditet*** og med særligt fokus på indvandrerkvinders erhvervsaktivitet og integration, eftersom deres arbejdsløshedsrate ofte er højere,

Or. el

Amendment by Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 14
Punkt 1, litra d

d) at styrke værtssamfundets evne til at tilpasse sig den stigende mangfoldighed på arbejdspladsen ved at træffe foranstaltninger***, der skal fremme information og bevidsthed om nødvendigheden af at undgå racisme, fremmedhad og social udelukkelse hos*** værtsbefolkningen for dermed at understrege, at integration er en tovejsproces,

Or. el

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 15
Punkt 1, litra d

d) at styrke værtssamfundets evne til at tilpasse sig den stigende mangfoldighed på arbejdspladsen ved at træffe foranstaltninger rettet mod værtsbefolkningen for dermed at understrege, at integration er en tovejsproces, ***der stiler mod at forbedre social samhørighed***,

Or. en

Ændringsforslag af Dimitrios Papadimoulis

Ændringsforslag 16
Punkt 1, litra d

d) at styrke værtssamfundets evne til at tilpasse sig den stigende mangfoldighed på arbejdspladsen ved at træffe foranstaltninger rettet mod værtsbefolkningen for dermed at understrege, at integration er en tovejsproces, ***og at forbedre samarbejdet med arbejdsmarkedets parter og de institutioner, der har ansvaret for gennemførelsen af politikker på regionalt og lokalt plan, særligt naboskabsforeninger***,

Or. en

Ændringsforslag af Dimitrios Papadimoulis

Ændringsforslag 17
Punkt 1, litra d a (nyt)

da. at fokusere på de specifikke kønsproblemer, der opstår i forbindelse med integrationen af indvandrere, tilbyde vandrende arbejdstageres partnere retlig status med individuelle rettigheder og goder i tilknytning hertil og give dem detaljeret information om, uddannelse i og strategier til styrkelse af deres rettigheder og muligheder med henblik på at fremme deres integration i samfundet og arbejdslivet,

Or. en

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 18
Punkt 1, litra e

e) at øge de konsulære ressourcer i lande uden for EU for at udbrede information om indrejse i EU med det formål at arbejde, studere eller forske og indføre en ***(tekst udgår)*** arbejds- og opholdstilladelse ***på betingelser, som reguleres af intern lovgivning inden for rammerne af national kompetence***,

Or. el

Ændringsforslag af Dimitrios Papadimoulis

Ændringsforslag 19
Punkt 1, litra e

e) at øge de konsulære ressourcer i lande uden for EU for at udbrede information om indrejse i EU med det formål at arbejde, studere eller forske og indføre en kombineret arbejds- og opholdstilladelse, som tillader indvandrere at skifte arbejde, ***og sikre, at disse tilladelser udstedes til indvandrerne selv og ikke deres arbejdsgivere for at mindske risikoen for udnyttelse***,

Or. en

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 20
Punkt 1, litra e a (nyt)

ea) under det syvende rammeprogram for forskning at undersøge muligheden for aftaler angående tilbagesendelse af flygtninge og udnyttelse af de færdigheder, som de har opnået i EU, til fordel for deres hjemlande,

Or. el

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 21
Punkt 1, litra e a (nyt)

ea) at fremme nytilkommendes integration på arbejdsmarkedet, f.eks. ved at udvikle akademiske uddannelse med en indbygget praktikperiode,

Or. nl

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 22
Punkt 1, litra f

f) Vedrører ikke den danske tekst

Or. pl

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 23
Punkt 1, litra f

f) at indføre rettigheder på arbejdspladsen og bekæmpe ***tvungent og ikke registreret*** børnearbejde ved stadig tilsynsføring, at opfordre indvandrere til at melde sig ind i fagforeninger og at opfordre fagforeninger til at optage indvandrere ***(tekst udgår)***,

Or. el

Ændringsforslag af Bernard Lehideux

Ændringsforslag 24
Punkt 1, litra f

f) at indføre rettigheder på arbejdspladsen og bekæmpe børnearbejde ved stadig tilsynsføring, at ***informere*** indvandrere ***om muligheden for at lade sig repræsentere af*** fagforeninger og at opfordre fagforeninger til at optage indvandrere ***(tekst udgår)***,

Or. fr

Ændringsforslag af Dimitrios Papadimoulis

Ændringsforslag 25
Punkt 1, litra f a (nyt)

fa) at sikre adgang til uddannelse og erhvervsuddannelse og mindreåriges ret til skoling, herunder finansiering og stipendier,

Or. en

Ændringsforslag af Elizabeth Lynne

Ændringsforslag 26
Punkt 1, litra g

g) at ratificere FN-konventionen (1990) om beskyttelse af migrantarbejdere og deres familier ***og træffe foranstaltninger for at forhindre tvungen indvandring, særligt med henblik på forebyggelse af, tilsyn med og begrænsning af menneskehandel***,

Or. en

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 27
Punkt 1, litra g

g) at ratificere FN-konventionen (1990) om beskyttelse af migrantarbejdere og deres familier ***og udvikle klare politikker angående vandrende arbejdstageres partneres ret til at arbejde***,

Or. en

Ændringsforslag af Dimitrios Papadimoulis

Ændringsforslag 28
Punkt 1, litra g a (nyt)

ga) at afskaffe retsstridige hindringer for at indvandrere sikkert, uindskrænket og hurtigt kan overføre indtægter, aktiver og pension til deres hjemland eller et andet land i overensstemmelse med den gældende lovgivning, og i det omfang, det er nødvendigt, at overveje, hvilke skridt der skal tages for at løse andre problemer, som kan forhindre sådanne overførsler,

Or. en

Ændringsforslag af Dimitrios Papadimoulis

Ændringsforslag 29
Punkt 1, litra g b (nyt)

gb) at samarbejde fuldt ud med FN's særlige rapportør vedrørende indvandreres menneskerettigheder under udførelsen af hans opgaver, tilvejebringe al den information, han beder om, og reagere hurtigt på hans henvendelser,

Or. en

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 30
Punkt 1, litra g a (nyt)

ga) at fremme udvikling af fælles normer og værdier mellem lokalbefolkningen og indvandrere,

Or. nl

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 31
Punkt 1, litra g b (nyt)

gb) ***at inkludere flygtninges og deres (nye) hjemlandes fælles historie og årsagen til indvandring i uddannelsesinstitutionernes læseplaner***,

Or. nl

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 32
Punkt 1, litra g c (nyt)

gc) ***at udarbejde integrationsprogrammer, som er udformet efter de nytilkommendes og/eller tidligere ankomnes behov***,

Or. nl

Ændringsforslag af Jamila Madeira

Ændringsforslag 33
Punkt 1, litra g a (nyt)

ga) ***at fremme den bindende anerkendelse af kvalifikationer, formelle eller ej, uanset om disse er opnået i tredjelandsstatsborgerens hjemland eller i EU***,

Or. pt

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 34
Punkt 1, litra g a (nyt)

ga). ***at undersøge og fremsætte forslag til måder, hvorpå restriktioner kan ophæves i forbindelse med fremtidige drøftelser om beskyttelse af alle vandrende arbejdstagere og deres familiemedlemmer***,

Or. el

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 35
Punkt 1, litra g a (nyt)

ga) ***at udarbejde instrumenter, som kan forhindre, at børn af arbejdstagere fra tredjelande opnår dårligere resultater eller går for tidligt ud af skolen, særligt ved at tilbyde flere sprogkurser og erkende, at børn af indvandrere, som undervises på et fremmed sprog og forsøger at tilpasse sig nye skikke, måske oplever flere vanskeligheder under læringsprocesen end deres kammerater, hvilket måske i fremtiden kan føre til vanskeligheder med tilpasning til og integration i samfundet***,

Or. en

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 36
Punkt 1, litra g b (nyt)

gb) ***at bekæmpe udnyttelse af mindreårige og gøre reintegration i samfundet lettere for mindreårige, som er blevet udnyttet, og udarbejde effektive strukturer og instrumenter til at hjælpe mindreårige med at overvinde traumer og sociale og kulturelle handicap gennem dialog med de sociale tjenester***,

Or. en

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 37
Punkt 1, litra g c (nyt)

gc) ***at skabe interaktion mellem indvandrere og værtssamfundet ved at fremme fælles fora, interkulturel og religiøs dialog, seminarer, udstillinger og kulturelle og sportslige aktiviteter i det multikulturelle miljø og skabe strukturer, der gør det muligt for tredjelandsstatsborgere at blive integreret i værtssamfundet, for at undgå social udelukkelse af de nytilkomne og af fastboende, som har svært ved at blive integreret***,

Or. en

Ændringsforslag af Jamila Madeira

Ændringsforslag 38
Punkt 2, litra a

a) at sikre finansiering gennem strukturfondene og initiativer såsom ***PROGRESS*** og gennem Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere,

Or. pt

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 39
Punkt 2, litra a

a) at sikre finansiering gennem strukturfondene og ***EF- initiativer*** og gennem Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere,

Or. el

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 40
Punkt 2, litra a

a) at sikre finansiering gennem strukturfondene og initiativer såsom Equal og Urban og gennem Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere ***og, at bedste praksis og den vigtige viden, som opnås gennem disse programmer, udbredes og inkluderes i den relevante udviklingspolitik***,

Or. en

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 41
Punkt 2, litra a

a) at sikre finansiering gennem strukturfondene ***(tekst udgår)*** og ***(tekst udgår)*** Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere ***som et led i rammeprogrammet "Solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme***,

Or. pl

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 42
Punkt 2, litra b

b) at fremme udvekslingen af information og bedste praksis med hensyn til rekrutterings- og indrejsepolitikker og deltage i en løbende dialog med ngo'er, herunder ngo'er, der varetager migranters interesser, ***(offentlige) myndigheder, fagforeninger og arbejdsgivere*** om indvandringsrelaterede spørgsmål,

Or. nl

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 43
Punkt 2, litra b

b) at fremme udvekslingen af information og bedste praksis med hensyn til rekrutterings- og indrejsepolitikker og deltage i en løbende dialog med ***alle de involverede parter, herunder civilsamfundet***,

Or. el

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 44
Punkt 2, litra b

b) at fremme udvekslingen af information og bedste praksis med hensyn til rekrutterings- og indrejsepolitikker og deltage i en løbende dialog med ngo'er, herunder ngo'er, der varetager migranters interesser, om indvandringsrelaterede spørgsmål ***og støtte indførelsen af netværk for indvandrerorganisationer for at fremme udveksling af bedste praksis,***

Or. en

Ændringsforslag af Philip Bushill-Matthews

Ændringsforslag 45
Punkt 2, litra c

c) at yde økonomisk støtte til forskningsaktiviteter, der hjælper indvandrere, ***(tekst udgår)*** og undersøge virkningerne af den regularisering af indvandreres status, der gennemføres i medlemsstaterne,

Or. en

Ændringsforslag af Bernard Lehideux

Ændringsforslag 46
Punkt 2, litra c

c) at yde økonomisk støtte til forskningsaktiviteter, der hjælper indvandrere, ***(tekst udgår)*** og undersøge virkningerne af den regularisering af indvandreres status, der gennemføres i medlemsstaterne,

Or. fr

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 47
Punkt 2, litra c

c) at yde økonomisk støtte til ***hermed relaterede*** forskningsaktiviteter ***(tekst udgår)*** og undersøge ***resultaterne heraf***,

Or. el

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 48
Punkt 2, litra c a (nyt)

ca) at skabe en platform, som gør det muligt for de lokale, regionale og nationale myndigheder, arbejdsmarkedets parter og organisationer, der repræsenterer indvandrere, at samarbejde og indgå i en dialog, da en sådan erfaringsudveksling mellem disse aktører er nødvendig for bedre at kunne imødekomme forskellige målgruppers behov,

Or. en

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 49
Punkt d, litra a (nyt)

da) at udvikle et system til evaluering og anerkendelse af kvalifikationer erhvervet i tredjelande for at støtte hensigtsmæssig rekruttering,

Or. en

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 50
Punkt 2, litra d a (nyt)

da) at iværksætte evalueringer af tredjelandsstatsborgeres integration, behandle og øge evnen til at tilpasse medlemsstaternes nationale strategier til nye sociale, kulturelle og økonomiske forhold, afhængigt af resultaterne af evalueringen,

Or. en

Ændringsforslag af Jacek Protasiewicz

Ændringsforslag 51
Punkt 2, litra e a (nyt)

ea) at yde økonomisk støtte til undersøgelser af virkningerne af lovgivning om indvandreres status, der er gennemført i medlemsstaterne, og udnytte de forskellige medlemsstaters erfaring i forbindelse med udviklingen af en langsigtet europæisk indvandringspolitik,

Or. pl

Ændringsforslag af Bernard Lehideux

Ændringsforslag 52
Punkt 2, litra f

f) ***at støtte medlemsstaters initiativer til*** at øge offentlighedens viden og bevidsthed om politikker vedrørende bl.a. indvandring, integration og bekæmpelse af racisme og fremmedhad på arbejdspladsen.

Or. fr

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 53
Punkt 2, litra f

f) at iværksætte bevidstgørelseskampagner for at øge offentlighedens viden***, forbedre informationen om, hvordan der kan gribes ind over for racisme og fremmedhad på arbejdspladsen,*** og ***oplyse om indvandringens virkning på beskæftigelsen og produktiviteten***.

Or. el

Ændringsforslag af Elizabeth Lynne

Ændringsforslag 54
Punkt 2, litra f

f) at iværksætte bevidstgørelseskampagner for at øge offentlighedens viden om politikker vedrørende bl.a. indvandring, integration***, menneskehandel*** og bekæmpelse af racisme og fremmedhad på arbejdspladsen.

Or. en

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 55
Punkt 2, litra f

f) at iværksætte bevidstgørelseskampagner for at øge offentlighedens viden om politikker vedrørende bl.a. indvandring, integration og bekæmpelse af racisme og fremmedhad på arbejdspladsen ***og anmoder desuden Kommissionen om at inddrage indvandrere i programmer til fremme af unionsborgerskabet***.

Or. nl

Ændringsforslag af Jamila Madeira

Ændringsforslag 56
Punkt 2, litra f a (nyt)

fa) ***anvende det syvende FTU-rammeprogram (2007-2013) til at tiltrække forskere fra tredjelande ved at skabe forhold, der gør det muligt for dem at fortsætte deres forskning og deres erhverv i og til gavn for EU*;**

Or. pt

Ændringsforslag af Jamila Madeira

Ændringsforslag 57
Punkt 2, litra f b (nyt)

fb) ***lancere en kampagne til integration af tredjelandsstatsborgere, der drager nytte af erfaringerne fra Det Europæiske År for Arbejdstagernes Mobilitet og tilpasse indstillingen fra dette projekt til indvandreres kvalifikationer.***

Or. pt